

MİKA

BAP 1

YAHUDA kıralları Yotam, Ahaz, ve Hizkiyanın günlerinde Moreşetli Mikaya gelen RABBİN sözüdür; onu Samiriye ve Yerus̄alim hakkında gördü.

² Ey kavmlar, hepiniz işitin; ey dünya, ve bütün içindekiler, iyi dinleyin; ve Rab Yehova, Rab kendi mukaddes mabedinden, size karşı şahit olsun. ³ Çünkü işte, RAB yerinden çıkıyor, ve inecek, ve dünyanın yüksek yerleri üzerinde yürüyecek. ⁴ Ve onun altında dağlar ve dereler ateş karşısında balmumu gibi, inişte aşağı dökülmüş su gibi eriycekler, ve yarılacaklar. ⁵ Bütün bu şey Yakubun günahından ötürüdür, ve İsrail evinin suçlarından ötürüdür. Yakubun günahı ne? Samiriye değil mi? ve Yahudanın yüksek yerleri ne? Yerus̄alim değil mi? ⁶ Ve Samiriyeyi tarlanın taş yığını gibi, ve bağ dikilecek yerler gibi edeceğim; ve onun taşlarını dereye dökeceğim, ve onun temellerini açacağım. ⁷ Ve onun bütün oyma putlarını vurup parça parça edecekler, ve bütün zina hediyeleri ateşle yakılacak, ve bütün putlarını harap edeceğim; çünkü fahişe ücretle onları topladı, ve fahişe ücretine dönecekler.

⁸ Bundan ötürü dövünüp uluyacağım; soyunmuş ve çıplak olarak gezeceğim; çakallar gibi figan edeceğim, ve devekuşları gibi çırpınacağım. ⁹ Çünkü onun yaraları şifa bulmaz; çünkü Yahudaya kadar geldi; kavmımın kapısına, Yerus̄alime kadar erişiyor. ¹⁰ Gatta bildirmeyin, hiç ağlamayın; Beytle-afrada* tozda yuvarlan. ¹¹ Ey sen, Şafirde oturan, çıplak olarak utanç içinde geç; Tsaananda oturan çıkmadı; Beyt-etselin dövünmesi kendi desteğini sizden alıyor. ¹² Çünkü Marotta oturan malı için titriyor, çünkü RABDEN Yerus̄alim kapısına belâ indi. ¹³ Ey sen, Lakişte oturan, yarış atını arabaya koş; Sion kızı için suçunun başlangıcı o oldu; çünkü İsrailin günahları sende bulundu. ¹⁴ Bundan ötürü Moreşet-gata ayrılma hediyesi vereceksin; Akzibin evleri İsrail kırallarına aldaticı bir şey* olacak. ¹⁵ Ey sen, Mareşada oturan, seni mülk edinecek adamı yine sana getireceğim; İsrailin izzeti Adullama kadar gelecek. ¹⁶ Sevgili oğulların için saçlarını yol ve kes; akbaba gibi başının kelini geniş et; çünkü onlar senin yanından sürüldüler.

* Toz evi.

* İbranice, Akzaab.

BAP 2

YATAKLARI üzerinde fesat düzenlerin, ve kötülük tasarlıyanların vay başına! sabah ağarınca onu yaparlar, çünkü onların elinden geliyor. ² Ve tarlalara göz dikiyorlar, ve onları zorla alıyorlar; evlere de göz dikiyorlar, onları da alıyorlar; ve bir kimse ile evine, bir adama ve mirasına yazık ediyorlar. ³ Bundan dolayı RAB şöyle diyor: İşte, ben bu aşirete karşı öyle bir belâ tasarlıyorum ki, boyunlarınızı ondan çekemeyeceksiniz, ve dik başlı yürüyemeyeceksiniz; çünkü kötü bir zamandır. ⁴ O günde size karşı mesel söyleyecekler, ve hazin mersiye okuyacaklar, ve diyecekler: Bütün bütün harap olduk; kavmımın payını başka ele veriyor; onu nasıl elimden alıyor! tarlalarımızı hainlere pay olarak dağıtıyor. ⁵ Bundan dolayı RABBİN cemaatinde kura ile ölçme ipini atan bir kimsen olmayacaktır.

⁶ Peygamberlik etmeyin, diye peygamberlik ediyorlar. Bunlara peygamberlik etmiyecekler; azarlamaların ardı kesilmeyecek. ⁷ Ey Yakub evi denilen sen, RABBİN Ruhu kısaldı mı? bunlar onun işleri mi? Doğru yürüyene sözlerim iyilik etmiyor mu? ⁸ Fakat daha dün kavmım düşman olarak ayaklandı; cenkten dönüp kaygısız geçenlerin esvabı üzerinden cübbeyi soyarsınız. ⁹ Kavmımın kadınlarını rahat evlerinden kovarsınız; onların küçük çocukları üzerinden izzetimi ebediyen alırsınız. ¹⁰ Kalkın, ve gidin; çünkü burası sizin dinlenme yeriniz değil; murdarlık yüzünden helâk olacak, ve

helâk şiddetlidir. ¹¹ Eğer bir adam hile ruhu ile yürüyüp yalan söyler: Ben sana şarap ve içki hakkında peygamberlik edeyim, derse, o da bu kavmin peygamberi olacaktır.

¹² Ey Yakub, hepinizi elbette bir araya getireceğim; İsrailin artakalanını elbette toplıyacağım; onları Botsra koyunları gibi, kendilerinin otlağı ortasında olan bir sürü gibi bir araya koyacağım; insan çokluğundan büyük gürültü edecekler. ¹³ Gedik açan önlerince çıkıyor; gedik açıyorlar, ve kapıya geçiyorlar, ve ondan çıkıyorlar; ve onların kıralı önlerinde, ve RAB onların başında geçiyor.

BAP 3

VE dedim: Dinleyin, rica ederim, ey Yakubun reisleri, ve İsrail evinin hâkimleri; hakkı tanımak size düşmez mi? ² sizler ki, iyiden nefret edersiniz, ve kötüyü seversiniz; onların üzerinden, derilerini, ve kemikleri üzerinden etlerini soyarsınız. ³ Ve onlar kavmimin etini yiyorlar, ve üzerlerinden derilerini yüzüyorlar, ve kemiklerini kırıyorlar, ve tencere içmiş gibi, ve kazan içinde olan et gibi onları doğrıyorlar. ⁴ O zaman RABBE feryat edecekler, fakat onlara cevap vermiyecek; o vakit yüzünü onlardan örtecek, çünkü işlerini kötü ettiler.

⁵ Kavmimi saptıran o peygamberler ki, dişleriyle ısırırlar, ve: Selâmet, diye bağırlar; ve onların ağızına bir şey koymıyan adama karşı cenk açarlar; onlar için RAB şöyle diyor: ⁶ Bundan ötürü rüyet görmiyeesiniz diye size gece olacak; ve falcılık etmiyesiniz diye size karanlık olacak; ve peygamberler üzerine güneş batacak, ve üzerlerine gün kararacak. ⁷ Ve Görenler utandırılacak, ve falcıların yüzü kızaracak; ve hepsi dudaklarını örtecekler; çünkü Allah'tan cevap yok. ⁸ Fakat ben Yakuba günahını ve İsrail suçunu bildirmek için RABBİN Ruhu ile, kuvvet ve hak ve cesaretle doluyum.

⁹ Rica ederim, ey Yakub evinin reisleri, ve İsrail evinin hâkimleri, bunu dinleyin, sizler ki, haktan ikrah ediyorsunuz, ve her doğruyu iğri ediyorsunuz. ¹⁰ Sionu kanla, ve Yeruşalimi haksızlıkla bina ediyorlar. ¹¹ Onun reisleri rüşvetle hükmediyorlar, ve kâhinleri ücretle öğretiyorlar, ve peygamberleri gümüş için falcılık ediyorlar; bununla beraber onlar: RAB aramızda değil mi? üzerimize kötülük gelmez, diye RABBE dayanıyorlar. ¹² Bunun için Sion sizin yüzünüzden tarla gibi sürülecek, ve Yeruşalim taş yığınları olacak, ve mabedin dağı ormanın yüksek yerleri gibi olacak.

BAP 4

FAKAT son günlerde vaki olacak ki, dağların başında RAB evinin dağı pekiştirilecek, ve tepelerden yukarı yükselecek; ve kavmlar ona akacaklar. ² Ve çok milletler gidecekler, ve diyecekler: Gelin, ve RABBİN dağına, ve Yakubun Allahının evine çıkalım; kendi yollarını bize öğretecek, ve onun yollarında yürüyeceğiz. Çünkü şeriat Siondan, ve RABBİN sözü Yeruşalimden çıkacak; ³ ve çok kavmlar arasında hükmedecek, ve uzakta olan kuvvetli milletler hakkında karar verecek; ve kılıçlarını sapan demirleri, ve mızraklarını bağcı bıçakları yapacaklar; millet millete karşı kılıç kaldırmıyacak, ve artık cengi öğrenmiyecekler. ⁴ Fakat herkes kendi asması altında, ve kendi incir ağacı altında oturacak; ve onları korkutan olmayacak; çünkü bunu ordular RABBİNİN ağızı söyledi. ⁵ Çünkü bütün kavmlar, her biri kendi ilâhının ismile yürüyor; biz de daima ve ebediyen Allahımız RABBİN ismile yürürüz.

⁶ RAB diyor: O gün topalı derliyeceğim, ve sürülmüş olanı, ve ezmiş olduğumu toplıyacağım; ⁷ ve topalı bir bakiye, uzağa atılmış olanı da kuvvetli bir millet edeceğim; ve RAB Sion dağında şimdiden ve ebede kadar onların üzerinde kırallık edecek. ⁸ Ve sen, ey sürünün kulesi, Sion kızının doruğu, sana gelecek, ve ilk hâkimiyet, Yeruşalim kızının kırallığı, gelecek.

⁹ Şimdi niçin yüksek sesle bağıryorsun? Sende kıral mı yok, sana öğüt veren mi yok

oldu da, doğuran kadın gibi seni ağrılar tuttu? ¹⁰ Doğuran kadın gibi ağrı çek, ey Sion kızı, doğurmağa çalış; çünkü şimdi şehirden çıkacaksın ve kırdan oturacaksın, ve Babile kadar geleceksin; orada azat edileceksin; düşmanlarının elinden RAB seni orada kurtaracak. ¹¹ Ve: Murdar edilsin, ve dilediğimizi Sionda gözümüz görsün, diyen çok milletler şimdi sana karşı toplandılar. ¹² Fakat onlar RABBİN düşüncelerini bilmiyorlar; ve onun öğüdünü anlamıyorlar, çünkü harman yerine demetleri nasıl toplarlarsa onları öyle topladı. ¹³ Ey Sion kızı, kalk ta harmanı döv; çünkü senin boynuzunu demir kılacağım, ve senin tırnaklarını tunç kılacağım; ve çok kavmlar ezeceksin; ve onların kazancını RABBE, ve onların mallarını bütün dünyanın Rabbine tahsis edeceğim.

BAP 5

EY ordular kızı, şimdi sen ordu ol; çevremizi sardılar; İsrail hâkiminin yanağına değnekle vuracaklar.

² Ve sen, Yahuda binleri* arasında bulunmak için küçük olan Beyt-lehem Efrata, İsrail üzerine hükümdar olacak adam bana senden çıkacak; ve onun çıkışı eski vakitten, ezeli gündendir. ³ Bundan ötürü, doğuran kadının doğuracağı vakte kadar onları ele verecek; ve kardeşlerinin ortakalanları İsrail oğullarına dönecekler. ⁴ Ve duracak, ve RABBİN kuvvetele, Allahı RABBİN isminin haşmetile sürüsünü güdecek; ve yerlerinde kalacaklar; çünkü şimdi yerin uçlarına kadar büyük olacak. ⁵ Ve o adam selâmetimiz olacak. Aşurlu memleketimize gelince, ve saraylarımıza ayak basınca, ona karşı yedi çoban ve halk reislerinden sekiz kişi dikeceğiz. ⁶ Ve kılıçla Aşur diyarını, ve girilecek yerlerinde Nimrod diyarını harap edecekler; ve Aşurlu memleketimize girince, ve sınırimıza ayak basınca o adam bizi ondan kurtaracak. ⁷ Ve Yakubun ortakalanı çok kavmların ortasında, RAB tarafından çiğ gibi, insan için gecikmiyen, ve âdem oğulları için beklemiyen ot üzerine düşen yağmur gibi olacak. ⁸ Ve Yakubun ortakalanı milletler arasında, çok kavmlar ortasında, orman hayvanları arasında aslan gibi, koyun sürüleri arasında genç aslan gibi olacak; o aslan ki, eğer geçerse çiğner ve parçalar, ve kurtaran olmaz. ⁹ Elin seni sıkıştıranların üzerine yükselsin, ve bütün düşmanların kesilip atılsınlar.

* Yahut, *aileleri*.

¹⁰ Ve o gün vaki olacak ki, RABBİN sözü, senden atlarını söküp atacağım, ve senin cenk arabalarını yok edeceğim; ¹¹ ve memleketinin şehirlerini söküp atacağım, ve bütün senin hisarlarını yıkacağım. ¹² Ve senin elinden afsunculukları söküp atacağım; ve artık sende münecimler olmayacak; ¹³ ve senden oyma putlarını, ve dikili taşlarını söküp atacağım; ve kendi ellerinin işine artık tapınmayacaksın; ¹⁴ ve senden Aşerlerini koparıp atacağım; ve senin şehirlerini harap edeceğim. ¹⁵ Ve söz dinlemiyen milletlerden öfke ile ve kızgınlıkla öç alacağım.

BAP 6

RABBİN dediğini şimdi dinleyin: Kalk, dağların önünde dava et, ve tepeler senin sesini işitsinler. ² Ey dağlar, ve yerin sarsılmaz temelleri, RABBİN davasını dinleyin; çünkü RABBİN kendi kavmı ile davası var, ve İsraille çekişecek. ³ Ey kavmım, sana ne ettim? ve seni ne ile yordum? bana karşı cevap ver. ⁴ Çünkü Mısır diyarından seni ben çıkardım, ve köleler evinden seni ben kurtardım; ve senin önünce Musayı, Harunu, ve Miryamı ben gönderdim. ⁵ Ey kavmım, RABBİN doğru işlerini bilesin diye, Moab kralı Balakın ne öğüt verdiğini, ve Beorun oğlu Balamın ona ne cevap verdiğini şimdi an; Şittimden Gilgala kadar olanı an.

⁶ Ne ile RABBİN karşısına çıkayım, ve yüce Allahın önünde iğileyim? onun karşısına yakılan takdimelerle mi, bir yıllık buzağılarla mı çıkayım? ⁷ Binlerce koçlardan, on

binlerce yağ sellerinden RAB hoşlanır mı? günahım için ilk oğlumu, canımın suçu için bedenimin semersini mi vereyim? ⁸ Ey adam, iyi olanı sana bildirdi; ve hak olanı yapmak, ve merhameti sevmek, ve Allahınla alçak gönüllü olarak yürümekten başka RAB senden ne ister?

⁹ RABBİN sesi şehre nida ediyor, ve hikmetli adam senin isminden korkar; sopayı ve onu tayin edeni dinle. ¹⁰ Kötülükle biriktirilmiş hazineler, ve lânetli eksik ölçek hâlâ kötü adamın evinde mi? ¹¹ Elinde kötü terazi, ve bir torba hileli tartı taşları olanı temiz sayar mıyım? ¹² Çünkü zenginlerinde çok zorbalık var, ve onda oturanlar yalan söylediler, ve ağızlarında dilleri aldatıcıdır. ¹³ Bundan dolayı ben de seni ağır vuruşla vurdum; suçlarından ötürü seni harap ettim. ¹⁴ Yiyeceksin, fakat doymıyacaksın; ve için boş kalacak; ve biriktireceksin, fakat kurtarmıyacaksın; ve kurtardığını kılıca vereceğim. ¹⁵ Ekeceksin, fakat biçmiyeceksin; zeytin basacaksın, fakat yağ sürünmiyeceksin; üzüm basacaksın, fakat şarabı içmiyeceksin. ¹⁶ Çünkü seni perişanlığa vereyim, ve onda oturanlara ıslık çalsınlar diye Omrinin emirleri, ve Ahab evinin bütün işleri tutuluyor, ve onların öğütlerinde yürüyorsunuz; ve kavmimin utancını yükleneceksiniz.

BAP 7

VAY basıma! çünkü yaz yemişinin devşiriminde, bağ bozumunun artakalanı toplandığında nasılsa öyleyim; yiyecek bir salkım yok; canım turfanda incir özliyor. ² Dünyadan müttaki yok oldu, ve insanlar arasında doğru adam yok; hepsi kan için pusuya yatıyorlar; herkes kardeşine ağ kuruyor. ³ Kötü işte elleri gayretlidir; reis hediye istiyor, ve hâkim ücret alıyor; ve büyük adam canının kötü arzusunu açıkça söylüyor; işi böylece örüyorlar. ⁴ Onların en iyisi çalı gibidir; en doğrusu diken çitten kötüdür; senin bekçilerinin günü, senin yoklanma günün geldi; onlar şimdi şaşkın olacaklar. ⁵ Komşuya inanmayın; yakın dosta güvenmeyin; koynunda yatan kadından ağzının kapı kanatlarını koru. ⁶ Çünkü oğul babayı tahkir eder, kız anasına karşı, gelin kaynanasına karşı kalkar; insanın düşmanları kendi evinin adamlarıdır.

⁷ Fakat ben RABBE bakacağım, kurtuluşumun Allahını bekliyeceğim; Allahım beni işitecek. ⁸ Ey düşmanım, benden ötürü sevinme; ben düşersem, kalkarım; karanlıkta oturursam, RAB bana ışık olur. ⁹ Davamı görünciye, ve hakkımda hüküm icra edinciye kadar RABBİN öfkesine dayanacağım, çünkü ona karşı suç işledim; beni ışığa çıkaracak, ve onun adaletini göreceğim. ¹⁰ O zaman düşmanım görecek ve onu utanç örtecek; o düşmanım ki, bana diyordu: Allahın RAB nerede? Dilediğimi onun üzerinde göreceğim; o şimdi sokakların çamuru gibi çiğnenecek. ¹¹ Senin duvarlarının yapılacağı gün geliyor. O günde sınır uzak olacak. ¹² O gün Aşurdan ve Mısır şehirlerinden, ve Mısırdan Irmağa, ve denizden denize, ve dağdan dağa kadar sana gelecekler. ¹³ Fakat memleket, onda oturanların yüzünden, işlerinin semeresinden ötürü, ıssız olacak.

¹⁴ Karmel ortasındaki ormanda tek başına oturan senin mirasının sürüsünü, kavmını kendi değneğinle güt; eski günlerde olduğu gibi Başanda ve Gileadda otlansınlar. ¹⁵ Mısır diyarından çıktığın günlerde olduğu gibi, onlara şaşılacak şeyler göstereceğim. ¹⁶ Milletler görecekler, ve bütün zorbalıklarından utanacaklar; ellerini ağızlarına koyacaklar; kulakları sağır olacak. ¹⁷ Yılan gibi toprak yalıyacaklar; yerin sürünenleri gibi kapandıkları yerlerden titriyerek gelecekler; Allahımız RABBE yılarak gelecekler, ve senden ötürü korkacaklar.

¹⁸ Fesat bağışlıyan, mirasının artakalanının günahından vazgeçen senin gibi Allah kimdir? Öfkesini ebediyen tutmaz, çünkü merhametten hoşlanır. ¹⁹ Bize tekrar acıyacak; fesatlarımızı ayak altında çiğniyecek ve sen onların bütün suçlarını denizin enginlerine atacaksın. ²⁰ Eski günlerden beri atalarımıza and ettiğin gibi, Yakuba sadakat, ve

İbrahim'e merhamet edeceksin.